

# Rendre la couronne au Christ

Étude sur la fin de l'idée impériale byzantine

Supplementa

*Études byzantines et post-byzantines*

VOLUME 1

*Editor*

Andrei Timotin



Académie Roumaine  
Institut d'Études Sud-Est Européennes  
Société Roumaine d'Études Byzantines

Petre Guran

# RENDRE LA COURONNE AU CHRIST

Étude sur la fin de l'idée impériale byzantine



Heidelberg

2021

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliografie

Erste Auflage 2021

Supplementa Études byzantines et post-byzantines, Band 1

Rendre la couronne au Christ. Étude sur la fin de l'idée impériale byzantine

© Der französischen Ausgabe Herlo Verlag UG Heidelberg

Herausgeber: © Société roumaine d'études byzantines

Autor: © Petre Guran

Herstellung, Design und DTP: Adela Roxana Ristea, Marius Ristea

Verlagsgruppe, Druck: Dar Publishing Bukarest

Vertrieb: office@dardevelopment.ro

Alle Rechte vorbehalten.

Kein Teil des Werks darf ohne Genehmigung des Verlags reproduziert, vervielfältigt oder verbreitet werden.

ISBN 978-3-948670-04-7

Couverture: Le Christ empereur et prêtre dans la *Deësis* de Voroneț (© Gabriel Herea)

*À la mémoire de mes parents,  
Matei et Marişa Guran*

*Semper honos, nomenque vestrum,  
laudesque manebunt.*  
(*Aeneis*, Liber I, versus 609)

## SOMMAIRE

### INTRODUCTION

L'IDÉE IMPÉRIALE BYZANTINE . . . . .	15
<i>Le dernier empereur</i> . . . . .	15
<i>Βασιλεία τῶν Ῥωμαίων</i> . . . . .	17
<i>Translatio imperii</i> . . . . .	23
<i>Ce qui reste de Byzance, après Byzance</i> . . . . .	26
<i>Un paradigme historique</i> . . . . .	28
<i>Habent sua fata libelli. Note sur une publication ajournée</i> . . . . .	32

### I.

#### ÉPIPHANIE IMPÉRIALE ET GRÂCE INCRÉÉE : HERMÉNEUTIQUE DU NIMBE

1. L'AURÉOLE DANS LA SYMBOLIQUE ET LA RHÉTORIQUE DU POUVOIR . . . . .	39
<i>Ὁ ἅγιος βασιλεύς</i> . . . . .	40
<i>De la divinisation de l'empereur romain à son vicariat du Christ</i> . . . .	44
<i>Les rois du peuple élu</i> . . . . .	48
<i>David</i> . . . . .	50
2. LE PORTRAIT DE L'EMPEREUR DANS L'OIKOUMÈNÈ . . . . .	61
<i>Δυ βασιλεύς αὐ γαρῶ</i> . . . . .	61
<i>L'empereur byzantin et ses imitateurs</i> . . . . .	67
<i>Orient et Occident</i> . . . . .	76
<i>Portraits votifs et icônes de princes après la chute de Constantinople</i> . . . . .	85
3. LA MONARCHIE UNIVERSELLE EN ALLÉGORIES ET IMAGES . . . . .	99
<i>Barlaam et Josaphat et la monarchie universelle</i> . . . . .	99
<i>Les miniatures dans les manuscrits du Barlaam et Josaphat grec et slave</i> . . . . .	105
<i>Barlaam et Josaphat comme miroir des princes</i> . . . . .	114
<i>Le nimbe, un signe qui interroge</i> . . . . .	120

4. LES « ROIS DE LA TERRE » ET LES GRANDS	
PRÊTRES D'ISRAEL . . . . .	125
<i>L'iconographie du Tabernacle du Témoignage . . . . .</i>	125
<i>Le Tabernacle image de l'eschaton. . . . .</i>	138
<i>Moïse-empereur, Moïse-prêtre . . . . .</i>	142
<i>Moïse-empereur, Aaron-patriarche. . . . .</i>	149

## II

### HÉSYCHASME ESCHATOLOGIQUE

1. HÉSYCHASME ET UNION DES ÉGLISES . . . . .	163
<i>Hésychasme et Palamisme . . . . .</i>	164
<i>Union des Églises . . . . .</i>	167
2. LE PALAMISME AUX PRISES AVEC LE ROYAUME CÉLESTE 173	
<i>Temps personnel et temps historique . . . . .</i>	173
<i>Temps et création . . . . .</i>	175
<i>Connaissance de Dieu et temps . . . . .</i>	176
<i>La fin des temps . . . . .</i>	178
<i>Eschatologie du damné. . . . .</i>	182
<i>Le corps à la fin des temps . . . . .</i>	186
3. LE BOULEVERSEMENT DES HIÉRARCHIES . . . . .	196
<i>Les hiérarchies et l'Empire . . . . .</i>	196
<i>Saint Grégoire Palamas et les hiérarchies . . . . .</i>	203
<i>Les hiérarchies ecclésiastiques reçoivent toutes la même vision . . . . .</i>	206
4. JEAN-JOASAPH CANTACUZÈNE : UNE THÉOLOGIE POLITIQUE EN IMAGES. . . . .	210
<i>Le manuscrit Parisinus graecus 1242 . . . . .</i>	210
<i>L'auteur. . . . .</i>	212
<i>Les miniatures. . . . .</i>	217
<i>Le double portrait de Jean Cantacuzène . . . . .</i>	225

III  
L'EMPEREUR OU LE PATRIARCHE ? ACCIDENTS  
HISTORIQUES ET DÉLIBÉRATIONS THÉOLOGIQUES SUR  
L'UNIVERSALITÉ

1. LE SYNODE HÉSYCHASTE DE 1368 ET LA CONVERSION DE JEAN V À L'ÉGLISE ROMAINE . . . . .	235
<i>Les données politiques et militaires . . . . .</i>	235
<i>La réaction des patriarches . . . . .</i>	237
<i>La double affaire du synode d'avril – mai 1368. . . . .</i>	243
2. LES PRÉROGATIVES DE L'EMPEREUR DANS L'ÉGLISE . . . . .	253
<i>L'acte synodal de 1380 sur les droits de l'empereur dans l'administration de l'Église . . . . .</i>	253
<i>Le rapport aux sources juridiques et à la pratique impériale . . . . .</i>	257
<i>Les omissions de l'accord. . . . .</i>	264
3. RÔLE ET MISSION DU PATRIARCHE ŒCUMÉNIQUE ÀU XIV <sup>e</sup> SIÈCLE . . . . .	271
<i>Philothée Kokkinos et la nouvelle politique patriarcale . . . . .</i>	271
<i>Le retour de l'Éisagôgè. . . . .</i>	278
<i>La fragilité théologique et canonique de la nouvelle définition . . . . .</i>	285
<i>Arsène et Athanase, figures emblématiques de l'autorité patriarcale . . . . .</i>	297
4. LE DERNIER BASILEUS ET SON IMPOSSIBLE SUCCESSION. . . . .	304
<i>Le couronnement de Manuel II Paléologue . . . . .</i>	304
<i>La lettre du patriarche Antoine IV au grand prince de Moscou (1393). . . . .</i>	315
<i>Le patriarche dans la lettre d'Antoine IV. . . . .</i>	319
<i>Βασιλεὺς καὶ αὐτοκράτωρ Ῥωμαίων, καθολικὸς καὶ φυσικός. . . . .</i>	322

IV  
LE GRAND PRÊTRE COURONNÉ

1. LE CHRIST EMPEREUR ET PRÊTRE . . . . .	335
<i>Voroneï : le discours maîtrisé . . . . .</i>	336
<i>Contenu théologique et naissance de l'icône . . . . .</i>	340



<i>Le XVI<sup>e</sup> siècle et l'obsession du Jugement</i> . . . . .	354
<i>Les transformations de l'image au XVI<sup>e</sup> siècle</i> . . . . .	357
2. AUTONOMIE ECCLÉSIASTIQUE ET GRÂCE ÉPISCOPALE . . . . .	368
<i>L'évêque et le nimbe</i> . . . . .	368
<i>Le grand sakkos du métropolite de Kiev, Phôtios (1408-1431)</i> . . . . .	378
3. LA COURONNE DU PATRIARCHE . . . . .	389
<i>Les couvre-chefs du haut clergé byzantin</i> . . . . .	390
<i>Iconographie byzantine de la mitre</i> . . . . .	401
<i>Portraits d'évêques post-byzantins</i> . . . . .	404
<i>Apparition et sens de la mitre post-byzantine</i> . . . . .	411
4. NOUVEAU CONSTANTIN, NOUVEAU SILVESTRE . . . . .	423
Donatio Constantini . . . . .	423
<i>La couronne des papes vue par les Byzantins</i> . . . . .	428
<i>Le dimanche des Rameaux et le Beati Petri stratoris officium</i> . . . . .	431
<i>Les couvre-chefs des évêques russes</i> . . . . .	436
<i>La légende du klobuk blanc</i> . . . . .	440

## CONCLUSION

TROISIÈME ROME OU NOUVELLE JÉRUSALEM ? . . . . .	447
<i>L'impossible sacralisation du pouvoir post-byzantin</i> . . . . .	447
<i>Le moine blanc</i> . . . . .	450
<i>Monarchie post-byzantine ?</i> . . . . .	458
GLOSSAIRE . . . . .	471
BIBLIOGRAPHIE . . . . .	476
<i>Sources</i> . . . . .	476
<i>Littérature secondaire</i> . . . . .	486
INDEX . . . . .	541
ILLUSTRATIONS . . . . .	555